

Day 58 / 100

Episode 123 · Part 26/31 · A Busan Birthday, Tank Day Disaster, and Spitting Watermelon Seeds · 원본 88:04-91:54 (230초)

오늘 이야기

'탱크 데이' 문구는 의도적이었나? 세대 차이와 정치적 배경

준은 스타벅스 담당자가 5월 18일에 '탱크 데이에 탱크 텀블러'라는 문구를 쓴 것이 의도적이었다고 봅니다. 그 뒤에 이어진 마케팅 문구들도 그날과 연관돼 있었기 때문입니다. 결국 스타벅스 코리아 CEO가 해임되고, 모회사 신세계 회장이 전국 방송 사과를 예고했습니다. 다니엘은 보스턴 마라톤 테러 날 '폭탄 데이' 프로모션을 하는 것과 같다고 비유하며, 처음엔 역사적 맥락을 모르는 젊은 담당자의 실수라고 생각했다고 말합니다. 하지만 준은 신세계 회장이 우파 성향으로 알려져 있다는 점을 들어 우연일 수 없다고 보고, 다니엘은 세대 차이 위에 정치적 층이 하나 더 겹친 사건이라고 정리합니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 I think that it was very deliberate.

아주 의도적이었다고 생각해.

deliberate = 의도적인, 고의적인(형용사). 부사는 deliberately. 'on purpose'와 같은 뜻이지만 조금 더 격식 있는 느낌.

2 I'm starting to see why this was stupid.

이제 왜 이게 바보 같은 일이었는지 알겠다.

I'm starting to see why ~ = 이제 왜 ~인지 이해가 돼 간다. see = 이해하다. 설명을 듣다가 감이 잡힐 때 쓰는 자연스러운 반응.

3 This ended up with the CEO of Starbucks Korea getting fired.

결국 스타벅스 코리아 CEO가 해임되는 걸로 끝났어.

end up with + 명사 + -ing = 결국 ~가 ...하는 결과가 되다. get fired = 해고되다. 결과를 요약할 때 end up은 필수 동사.

4 Was it known as Tank Day?

'탱크 데이'로 알려져 있었어?

be known as ~ = ~로 알려져 있다. 과거형 질문 'Was it known as ~?'로 사실 확인. known for(~로 유명)와 구별.

5 Almost like Tiananmen Square-esque, right?

거의 천안문 사태 같은 거지?

-esque = ~풍의, ~같은(접미사). 'Kafkaesque' 'Hollywood-esque'처럼 고유명사 뒤에 붙여요. Almost like ~ = 거의 ~ 같은.

6 That makes more sense to me.

그게 더 말이 되네.

make sense = 말이 되다, 이해되다. 'That makes sense.'는 설명을 듣고 이해했다는 최고 빈도 반응. more를 넣어 '전보다 이해됨' 표현.

7 That is really insensitive. And really stupid.

진짜 무신경하다. 그리고 진짜 멍청해.

insensitive = 무신경한, 배려 없는. 'culturally insensitive'(문화적으로 무감각한)는 뉴스에서 자주 나오는 표현.

8 It's almost like if in Boston they did a promotion on Boston Marathon day saying 'Bomb Day'.

보스턴에서 마라톤 테러 날에 '폭탄 데이' 프로모션을 하는 것과 거의 같은 거야.

It's almost like if ~ = 마치 ~하는 것과 같아. 낯선 사건을 상대가 아는 사례로 바꿔 설명하는 비유 패턴.

9 My immediate thought was, okay, someone young that just has no historical context.

내 첫 생각은 '역사적 맥락이 전혀 없는 젊은 사람이구나'였어.

My immediate thought was ~ = 바로 든 생각은 ~였다. have no context = 맥락·배경 지식이 없다. 의견 전개의 첫 문장으로 좋아요.

10 Enough time has passed, we can make fun of the tank thing.

시간이 충분히 지났으니 탱크 얘기로 농담해도 되겠다.

Enough time has passed = 충분한 시간이 흘렀다. make fun of ~ = ~를 놀리다, 농담 소재로 삼다.

11 Was that your first thought, or were you really just like, 'How could anyone do this?'

그게 네 첫 생각이었어, 아니면 '어떻게 이런 짓을 할 수가 있지?' 였어?

How could anyone do this? = 어떻게 누가 이런 짓을. 분노·당혹 표현. 'were you just like, ~' 는 상대 반응을 재현하며 묻는 구어.

12 I didn't even think of that aspect.

그 측면은 생각도 못 했어.

didn't even think of ~ = ~는 생각조차 못 했다. aspect = 측면. 새 관점을 들었을 때의 솔직한 반응.

13 That adds another layer to this.

그러면 이 사건에 또 다른 층이 생기네.

add another layer to ~ = ~에 또 하나의 층(복잡성)을 더하다. 이슈가 더 복잡해질 때 쓰는 세련된 표현.

14 I truly think that this cannot be a coincidence.

이건 정말 우연일 수 없다고 생각해.

cannot be a coincidence = 우연일 수가 없다. truly로 진심 강조. 반대로 'It's just a coincidence.' = 그냥 우연이야.

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
deliberate(ly)	의도적인(으로), 고의로	But then they deliberately, and I think that it was very deliberate-
end up	결국 ~하게 되다	And so this ended up the CEO of Starbucks Korea- Yeah ... getting fired.
get fired	해고되다	the CEO of Starbucks Korea- Yeah ... getting fired.
-esque	~풍의, ~같은(접미사)	Almost like Tiananmen Square-esque, right?
make sense	말이 되다, 이해되다	They, they just made it That makes more sense to me.
insensitive	무신경한, 배려 없는	Wow, That is really insensitive.
immediate thought	바로 든 생각, 첫 생각	My immediate thought, okay, not having understood it, but knowing it was something really culturally insensitive
historical context	역사적 맥락	someone young- that just has no historical context
make fun of	~를 놀리다, 농담 소재로 삼다	oh, enough time has passed, we can make fun of the tank thing.
sturdy	튼튼한, 견고한	the tumbler was already known as the tank tumbler, like, 'super sturdy
associate A with B	A를 B와 연관시키다	What, how can we associate tumbler with something?
conspiracy theory	음모론	I'm usually the who doesn't really, like, intentionally wanna move away from conspiracy theories.
right-wing / right-winger	우파(의) / 우파 성향 사람	the president of Shinsegae was n- is pretty much known to be very right-wing.
add another layer	또 다른 층(복잡성)을 더하다	That adds another layer to this.
coincidence	우연	But I truly think that this was very cannot be a coincidence.

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	But then they deliberately, and I think that it was very deliberate- by this one person who, I don't know why- Yeah ... said like Tank Day. 그런데 그 사람이 의도적으로, 나는 아주 의도적이었다고 생각하는데— 왜 그랬는지 모르겠지만— '탱크 데이'라고 한 거야.
0:09	Tank tumbler on Tank Day." '탱크 데이에 탱크 텀블러.'
0:11	On that day. 바로 그날에.
0:12	Oh He called it the Tank Day. 아, 그 사람이 그날을 '탱크 데이'라고 부른 거야.
0:14	Yeah.
0:15	And then the reason why I think that it's intentional is because the little like marketing lines that he used- Mm-hmm Mm-hmm after that was also very related to that day. 그리고 내가 의도적이라고 생각하는 이유는, 그 뒤에 쓴 짧은 마케팅 문구들도 그날과 아주 관련이 있었거든.
0:25	my gosh. 세상에.
0:25	Okay.
0:25	Yeah.
0:26	So- I'm starting to see why this was stupid. 이제 왜 이게 바보 같은 일이었는지 알겠다.
0:28	Yeah.
0:29	So it was just like one person- who I don't know for what reason wanted to do this. 그러니까 단 한 사람이— 무슨 이유인지는 모르겠지만 이걸 하려고 한 거야.
0:34	Yeah.
0:35	And so this ended up the CEO of Starbucks Korea- Yeah ... getting fired. 그래서 결국 스타벅스 코리아 CEO가— 해임됐어.
0:40	Yeah.
0:41	And the president of the, of Shinsegae, who owns Starbucks Korea, is planned to have like a national- 그리고 스타벅스 코리아를 소유한 신세계 회장이 전국적인—
0:52	apologi- Yeah, apology broadcasting Wow 사과 방송을 할 예정이야— 와.
0:57	t- tomorrow or the day after tomorrow. 내일이나 내일모레쯤.
0:59	Uh-huh.
0:59	Yeah.
1:01	So, okay, before was that day May 18th? 그러니까, 그 전에는 5월 18일이—
1:04	Was it known as Tank Day? '탱크 데이'로 알려져 있었어?
1:06	No, it- Oh, my God ... it's, it was never known as a tank. 아니— 세상에— 탱크 (데이)로 알려진 적은 전혀 없어.
1:09	Day.
1:10	But the, that dictator's nickname was something tank. 다만 그 독재자의 별명이 '무슨 탱크'였던 거지.
1:13	Yeah.
1:14	Oh, my gosh. 세상에.
1:15	Okay.
1:15	Or, like, the image of tanks coming into the city is, like- that ... yeah, yeah. 아니면 탱크가 도시로 들어오는 이미지가— 그런 거... 그래, 그래.

1:20	Almost like Tiananmen Square-esque, right? 거의 천안문 사태 같은 거지?
1:23	standing- yeah ... in front of the line of tanks. 탱크 행렬 앞에 서 있는 거.
1:25	yeah.
1:26	Oh, I didn't real- Okay, I thought Tank Day was the name of that day. 아, 난 몰랐— 그래, 난 '탱크 데이'가 그날의 이름인 줄 알았어.
1:30	No, it's not. 아니야.
1:32	They, they just made it That makes more sense to me. 그냥 자기들이 만들어 낸 거야— 그게 더 말이 되네.
1:34	yeah.
1:34	Wow, That is really insensitive. 와, 진짜 무신경하다.
1:36	Yeah.
1:37	And really stupid. 그리고 진짜 멍청해.
1:38	Yeah, I see. 응, 알겠어.
1:38	Yeah.
1:39	It's almost like, I know, if in Boston they, like, did a promotion on the Boston Marathon day, like that incident day saying, Bomb day. 마치, 보스턴에서 보스턴 마라톤 (테러) 그날에 '폭탄 데이'라고 하면서 프로모션을 한 것 같은 거잖아.
1:49	Yeah, bomb day or something. 그래, '폭탄 데이' 같은 거.
1:50	That's That's really bad. 그건 진짜 심하다.
1:52	Hmm.
1:53	Okay.
1:54	can understand. 이해할 수 있어.
1:55	Yeah.
1:57	Ah, okay.
1:59	I mean, what... My immediate thought, okay, not having understood it, but knowing it was something really culturally insensitive- Mm-hmm. 내 말은... 내 첫 생각은, 아직 이해는 못 했지만 뭔가 문화적으로 아주 무신경한 일이라는 건 알았을 때—
2:06	my immediate thought was like, okay, 내 첫 생각은 이랬어, '그래,
2:08	someone young- that just has no historical context- Mm-hmm of how tragic, sad you know, this day is thought of, right? 어떤 젊은 사람이— 이날이 얼마나 비극적이고 슬프게 여겨지는지에 대한 역사적 맥락이 전혀 없는 사람이,
2:17	Mm-hmm.
2:18	And it's like, ' oh, enough time has passed, we can make fun of the tank thing. "아, 시간이 충분히 지났으니 탱크 얘기로 농담해도 되겠다" 한 거구나.'
2:21	Cause also, I believe the tumbler was already known as the tank tumbler, like, ' super sturdy- Yeah ... very unbreakable. 왜냐면 그 텀블러는 이미 '탱크 텀블러'로 알려져 있었던 것 같거든— 엄청 튼튼하고— 잘 안 깨진다고.
2:28	Yeah.
2:28	So like, okay, like let's, you What, how can we associate tumbler with something? 그래서 '좋아, 텀블러를 뭐랑 연결시킬까?' 한 거지.
2:33	Mm-hmm.

2:33	I don't know. 모르겠어.
2:33	I... Anyway, my immediate thought was like, oh, so much time has passed. 어쨌든 내 첫 생각은 '아, 시간이 너무 많이 흘렀구나' 였어.
2:36	They just didn't know the significance and how, how tragic this was thought of, in Korean history. 그 사람들은 이게 한국 역사에서 얼마나 중요하고 비극적으로 여겨지는지 몰랐던 거야.
2:41	Mm-hmm.
2:42	Mm-hmm.
2:42	But was that your first thought of, or were you really just like, "How could anyone do this? 근데 너도 그게 첫 생각이었어, 아니면 그냥 '어떻게 이런 짓을 할 수가 있지?
2:46	This is so dumb." 완전 멍청하네' 였어?
2:47	Mm.
2:47	Mm.
2:48	I'm usually the who doesn't really, like, intentionally wanna move away from conspiracy theories. 나는 보통 음모론에서 굳이 거리를 두려 하지 않는 편이거든.
2:54	Mm-hmm.
2:55	And so I- Oh, is that a part of this think Starbucks CEO is, like a right-winger type Oh, okay. 그래서— 아, 그런 측면이 있어? 스타벅스 CEO가 우파 성향 같은 사람이라고— 아, 그렇구나.
3:05	I didn't even think of that aspect. 그 측면은 생각도 못 했어.
3:07	Or, the, the president of Shinsegae was n- is pretty much known to be very right-wing. 아니, 신세계 회장이 꽤 우파 성향으로 알려져 있어.
3:12	Okay.
3:12	Yeah.
3:13	That adds another layer to this. 그러면 이 사건에 또 다른 층이 생기네.
3:14	layer I don't know 우연일 수도 있는지는 나도 모르지만—
3:16	a coincidence- yeah, yeah ...but this happened anyways. 어쨌든 이런 일이 벌어졌어.
3:19	Mm.
3:19	And so I, I I'm a person who, like, wants to be very careful of not trying to go into conspiracy theories. 그리고 나는 음모론에 빠지지 않으려고 아주 조심하는 사람이야.
3:26	and and so anytime something like this happens, I always want to think that whether it's a coincidence or not. 그래서 이런 일이 생기면 항상 우연인지 아닌지를 먼저 생각해 보려 해.
3:32	Mm-hmm.
3:32	But I truly think that this was very cannot be a coincidence. 하지만 이건 정말 우연일 수가 없다고 생각해.
3:35	of a yeah.
3:35	Okay.
3:36	So yeah, my... I thought it was... My first instinct was, oh, there's, like, a generational miss. 그래... 내 첫 직감은 '아, 세대 간 인식 차이구나' 였어.
3:40	they just don't understand how bad this was. 이게 얼마나 심각한 일인지 그냥 모르는 거라고.
3:42	Yeah.
3:43	But that layered on top is, like, a political thing too. 근데 그 위에 정치적인 요소까지 겹쳐 있는 거네.
3:46	too.
3:46	Mm-hmm.

3:46	Oh, crazy. 와, 미쳤다.
3:47	Yeah, Okay.
3:48	Yeah, definitely, Mm ... bad. 그래, 확실히... 나쁜 일이야.